

4. *Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA (Acerinox)* zostaje obciążona kosztami postępowania w niniejszej instancji. Koszty związane z postępowaniem w pierwszej instancji, zakończonej wydaniem wyroku Sądu wspomnianym w pkt 1 niniejszej sentencji ponoszą strony zgodnie ze sposobem określonym w pkt 3 sentencji wspomnianego wyroku.

(¹) Dz.U. C 109 z 4.5.2002.

2) *ThyssenKrupp Stainless GmbH, ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* i Komisja Wspólnot Europejskich ponoszą własne koszty.

(¹) Dz.U. C 109 z 04.05.2002

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 14 lipca 2005 r.

w sprawach połączonych C-65/02 P i C-73/02 P *ThyssenKrupp Stainless GmbH* i inni przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich (¹)

(*Odwołania — Traktat EWWiS — Kartele — Dopłata do stopu — Zmniejszenie grzywny — Współpraca w trakcie postępowania administracyjnego — Możliwość przypisania naruszenia — Prawa do obrony*)

(2005/C 217/05)

(Język postępowania: niemiecki i włoski)

W sprawach połączonych C-65/02 P i C-73/02 mających za przedmiot odwołanie w trybie art. 49 Statutu EWWiS Trybunału Sprawiedliwości, wniesione w dniu 28 lutego 2002 r., **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, uprzednio Krupp Thyssen Stainless GmbH, (pełnomocnik: M. Klusmann), **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, uprzednio Acciai speciali Terni SpA (pełnomocnicy: A. Giardina i G. Di Tommaso) w których drugą stroną postępowania jest Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: A. Whelan i H.-J. Freund oraz A. Whelan, V. Superti i A. Dal Ferro), Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann, prezes izby, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts i S. von Bahr (sprawozdawca), sędziowie; rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

WYROK TRYBUNAŁU

(wielka izba)

z dnia 12 lipca 2005 r.

w sprawie C-304/02 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Francuskiej (¹)

(*Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Rybołówstwo — Zobowiązania do kontroli nałożone na Państwa Członkowskie — Wyrok Trybunału stwierdzający uchybienie — Niewykonanie — Artykuł 228 WE — Ryczałt — Okresowa kara pieniężna*)

(2005/C 217/06)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-304/02, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 228 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 27 sierpnia 2002 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: M. Nolin, H. van Lier i T. van Rijn) przeciwko Republice Francuskiej (pełnomocnicy: G. de Bergues i A. Colomb), Trybunał (wielka izba), w składzie: V. Skouris, Prezes, P. Jann (sprawozdawca) i C. W. A. Timmermans, prezesa izb, C. Gulmann, J.-P. Puissechet i R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr i J. N. Cunha Rodrigues, sędziowie; rzecznik generalny: L. A. Geelhoed, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, następnie M.-F. Contet, główny administrator, i H. v. Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 12 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) Odwołanie i odwołanie wzajemne zostają oddalone.

1) — Nie zapewniając w stopniu wymaganym w przepisach wspólnotowych kontroli działalności połowowej i